

LESSON TRANSCRIPT

Upper Beginner S1 #1

A Greek Wedding in Crete

CONTENTS

INTRODUCTION
DIALOGUE
POST CONVERSATION BANTER
VOCAB LIST
VOCAB AND PHRASE USAGE
LESSON FOCUS
OUTRO

#1

INTRODUCTION

Iro: Γεια σας, εγώ είμαι η Ηρώ.

Judith: Judith here. Upper Beginner, Season 1, Lesson 1 - Greek wedding in Crete. Hello and welcome back to a new series at GreekPod101.com.

Iro: This is an Upper Beginner Series...

Judith: Intended for students who already know the basics of Greek. It's perfect if you've completed Absolute Beginner season 1.

Iro: In terms of vocabulary and grammar, we're picking up right where we left off. What are we learning today?

Judith: In this lesson, you will learn how to plan your agenda in Greek.

Iro: This conversation takes place at a Greek home.

Judith: The conversation is between Rhea and Alexis.

Iro: The speakers are siblings, therefore they will be speaking informal Greek.

Judith: Let's listen to the conversation.

DIALOGUE

N: Η Ρέα και ο Αλέξης είναι αδέρφια και μένουν μαζί. Σήμερα έχουν μια πρόσκληση για ένα γάμο.

A: Ρέα, κοίτα! Ο Στέφανος και η Φωτεινή παντρεύονται!

P (διαβάζει): Σας προσκαλούμε στο γάμο μας που θα γίνει την Κυριακή πέντε Φεβρουαρίου και ώρα 8 μ.μ. στον Ιερό Ναό Αγίας Αικατερίνης Ηρακλείου Κρήτης. Στέφανος-Φωτεινή

P: Μάλιστα. Και θέλεις να πάμε;

A: Φυσικά! Ο Στέφανος και η Φωτεινή είναι φίλοι μας.

P: Είναι στις 5 Φεβρουαρίου στην Κρήτη. Δεν είναι λίγο μακριά;

A: Καθόλου! Θα πάμε με το αεροπλάνο.

P: Να δούμε αν υπάρχουν εισιτήρια.

A: Από τώρα; Μα είναι δεκατρείς Ιανουαρίου ακόμα.

P: Α, δεν μπορούμε να πάμε. Το Σάββατο στις τέσσερις Φεβρουαρίου είναι τα γενέθλια της ξαδέλφης μας της Άννας και...

A: Έλα τώρα! Μια φορά παντρεύονται οι φίλοι μας. Λοιπόν, εγώ θα πάω οπωσδήποτε. Θα φύγω από την Παρασκευή και το Σάββατο θα πάω στο μουσείο της Κνωσού.

P: Καλά. Θα πάμε μαζί. Δεν έχω πολλή δουλειά εκείνες τις μέρες. Πάμε αύριο στο ταξιδιωτικό γραφείο για εισιτήρια;

A: Εντάξει, αλλά μπορώ μετά τις δώδεκα.

Judith: Now one time slowly.

N: Η Ρέα και ο Αλέξης είναι αδέρφια και μένουν μαζί. Σήμερα έχουν μια πρόσκληση για ένα γάμο.

A: Ρέα, κοίτα! Ο Στέφανος και η Φωτεινή παντρεύονται!

P (διαβάζει): Σας προσκαλούμε στο γάμο μας που θα γίνει την Κυριακή πέντε Φεβρουαρίου και ώρα 8 μ.μ. στον Ιερό Ναό Αγίας Αικατερίνης Ηρακλείου Κρήτης. Στέφανος-Φωτεινή

P: Μάλιστα. Και θέλεις να πάμε;

A: Φυσικά! Ο Στέφανος και η Φωτεινή είναι φίλοι μας.

P: Είναι στις 5 Φεβρουαρίου στην Κρήτη. Δεν είναι λίγο μακριά;

A: Καθόλου! Θα πάμε με το αεροπλάνο.

P: Να δούμε αν υπάρχουν εισιτήρια.

A: Από τώρα; Μα είναι δεκατρείς Ιανουαρίου ακόμα.

P: Α, δεν μπορούμε να πάμε. Το Σάββατο στις τέσσερις Φεβρουαρίου είναι τα γενέθλια της ξαδέλφης μας της Άννας και...

A: Έλα τώρα! Μια φορά παντρεύονται οι φίλοι μας. Λοιπόν, εγώ θα πάω οπωσδήποτε. Θα φύγω από την Παρασκευή και το Σάββατο θα πάω στο μουσείο της Κνωσού.

P: Καλά. Θα πάμε μαζί. Δεν έχω πολλή δουλειά εκείνες τις μέρες. Πάμε αύριο στο ταξιδιωτικό γραφείο για εισιτήρια;

A: Εντάξει, αλλά μπορώ μετά τις δώδεκα.

Judith: Now let's hear it with the English translation.

N: Η Ρέα και ο Αλέξης είναι αδέρφια και μένουν μαζί. Σήμερα έχουν μια πρόσκληση για ένα γάμο.

N: Rea and Alexis are siblings, and they live together. Today, they have an invitation for a wedding.

A: Ρέα, κοίτα! Ο Στέφανος και η Φωτεινή παντρεύονται!

A: Rea, look! Stefanos and Foteini are getting married!

P (διαβάζει): Σας προσκαλούμε στο γάμο μας που θα γίνει την Κυριακή πέντε Φεβρουαρίου και ώρα 8 μ.μ. στον Ιερό Ναό Αγίας Αικατερίνης Ηρακλείου Κρήτης. Στέφανος-Φωτεινή

R (reads): We invite you to our wedding, which will take place [become] on Sunday, the fifth [five] of February [and] at the hour of eight a.m. at the Church of Saint Catherine, Iraklion, Crete. Stefanos-Foteini

P: Μάλιστα. Και θέλεις να πάμε;

R: Yes. And do you want to go?

A: Φυσικά! Ο Στέφανος και η Φωτεινή είναι φίλοι μας.

A: Naturally! Stefanos and Foteini are friends of ours.

P: Είναι στις 5 Φεβρουαρίου στην Κρήτη. Δεν είναι λίγο μακριά;

R: It's on the fifth of February in Crete. Isn't it a little far?

A: Καθόλου! Θα πάμε με το αεροπλάνο.

A: Not at all! We'll go by airplane.

P: Να δούμε αν υπάρχουν εισιτήρια.

R: Let's see if there are tickets.

A: Από τώρα; Μα είναι δεκατρείς Ιανουαρίου ακόμα.

A: [From] Now? But it's only [still] January thirteenth.

P: Α, δεν μπορούμε να πάμε. Το Σάββατο στις τέσσερις Φεβρουαρίου είναι τα γενέθλια της ξαδέλφης μας της Άννας και...

R: Ah, we can't go. Saturday, February fourth is the birthday of our cousin Anna and...

A: Έλα τώρα! Μια φορά παντρεύονται οι φίλοι μας. Λοιπόν, εγώ θα πάω οπωσδήποτε. Θα φύγω από την Παρασκευή και το Σάββατο θα πάω στο μουσείο της Κνωσού.

A: Come on now! Our friends [only] get married once. Well, I'll go anyway. I'll leave on Friday and on Saturday I'll go to the museum of Knossos.

P: Καλά. Θα πάμε μαζί. Δεν έχω πολλή δουλειά εκείνες τις μέρες. Πάμε αύριο στο ταξιδιωτικό γραφείο για εισιτήρια;

R: Fine. We'll go together. I don't have much work those days. Shall we go to the travel agency tomorrow for tickets?

A: Εντάξει, αλλά μπορώ μετά τις δώδεκα.

A: Okay, but [I can] after twelve.

POST CONVERSATION BANTER

Judith: Okay. Now, let's look at some important dates in Greece. There are several types of important dates. For example, Iro, what is the Greece national holidays.

Iro: On October 24, 1940, Greece entered the World War 2. And we also celebrate March 25th to commemorate the Greece revolution, our independence from the Turks.

Judith: What happens on those days?

Iro: The public and most of the private sector don't work on these days. Banks, schools, shops etcetera are closed and there are parades.

Judith: How about religious holidays?

Judith: Well, we celebrate Christmas, New Year and Easter like everyone else. But keep in mind that the orthodox Easter is at a different time than we're used to. We also celebrate Epiphany on January 6th, the assumption of Mary on August 15th, and Clean Monday, the first day of the great land, 41 days before Orthodox Easter.

Iro: Are there any other holidays I should be aware of?

Judith: Yes there is Labour Day on May first.

Judith: That's the same as in Germany. But in the US the date is different.

Iro: There is also a holiday on November 17th, the anniversary of the massive student protest against the dictatorship in 1973.

Judith: Let's take a look at the vocabulary for this lesson.

VOCAB LIST

Judith: The first word we shall see is...

Iro: Πρόσκληση

Judith: Invitation.

Iro: Πρόσκληση

Judith: This word is feminine. Next...

Iro: Γάμος

Judith: "Marriage" or "wedding".

Iro: Γάμος

Judith: Masculine. Next...

Iro: Παντρεύομαι

Judith: To get married.

Iro: Παντρεύομαι

Judith: Next...

Iro: Προσκαλώ

Judith: To invite.

Iro: Προσκαλώ

Judith: Next...

Iro: Γίνομαι

Judith: To become.

Iro: Γίνομαι

Judith: Next...

Iro: Φυσικά

Judith: Naturally, of course.

Iro: Φυσικά

Judith: Next...

Iro: Εισιτήριο

Judith: Ticket.

Iro: Εισιτήριο

Judith: This word is neuter. Next...

Iro: Γενέθλια

Judith: Birthday.

Iro: Γενέθλια

Judith: This word is neuter. Next...

Iro: Ξαδέλφη

Judith: A female cousin.

Iro: Ξαδέλφη

Judith: Feminine, of course. Next...

Iro: Οπωσδήποτε

Judith: Anyway, however.

Iro: Οπωσδήποτε

Judith: Next...

Iro: Παρασκευή

Judith: Friday.

Iro: Παρασκευή

Judith: Next...

Iro: Ταξιδιωτικό γραφείο

Judith: Travel agency.

Iro: Ταξιδιωτικό γραφείο

Judith: This word is neuter. Now, let's have a closer look of the usage for some of the words and phrase for this lesson.

VOCAB AND PHRASE USAGE

Iro: The first word we'll look at is Παντρεύομαι

Judith: This is the Greek word for "to marry".

Iro: From the -ομαι ending, you'll notice that it's the medio-passive verb. We should literally translate it as "to be married". Να δούμε

Judith: "We shall see". Δούμε is related to βλέπω but it's a completely irregular form.

Iro: Note how to say "our cousin Hannah" in Greek, it's Η ξαδέρφη μας η Άννα.

Judith: Literally "the cousin ours, the Hannah."

Iro: You'll get to this way of phrasing things.

LESSON FOCUS

Judith: The focus of this lesson is dates in Greek.

Iro: To say a date in Greek is as easy as saying the cardinal number.

Judith: That would be two, three, four, not second, third or fourth.

Iro: Say this number and then the genitive form of the month.

Judith: Greek month names are very similar to English ones.

Iro: Ιανουάριος

Judith: January.

Iro: Φεβρουάριος

Judith: February.

Iro: Μάρτιος

Judith: March.

Iro: Απρίλιος

Judith: April.

Iro: Μάιος

Judith: May.

Iro: Ιούνιος

Judith: June.

Iro: Ιούλιος

Judith: July.

Iro: Αύγουστος

Judith: August.

Iro: Σεπτέμβριος

Judith: September.

Iro: Οκτώβριος

Judith: October.

Iro: Νοέμβριος

Judith: November.

Iro: Δεκέμβριος

Judith: December.

Iro: You need the genitive form of the month, so you will always replace the -ιος ending with -ιου.

Judith: And not that the word stress move us to the "I"

Iro: For example, δέκα Ιουνίου,

Judith: Tenth of June.

Iro: On the 10th of June is στις δέκα Ιουνίου

Judith: The only exception is the first of the month, for which the order number is used.

Iro: On the 1st of May is την πρώτη Μαΐου.

OUTRO

Judith: That just about does it for today.

Iro: Like our podcast?

Judith: Then like our Facebook page too. Get lesson updates or Greek word of the day and news on Facebook.

Iro: Just search for GreekPod101.com and like our front page.

Judith: And if you like a lesson or series on GreekPod101.com...

Iro: Let us know.

Judith: By clicking the "like" button next to the lesson or series.

Iro: Ok. See you next week.

Judith: Γεία σας, τα λέμε την επόμενη φορά.